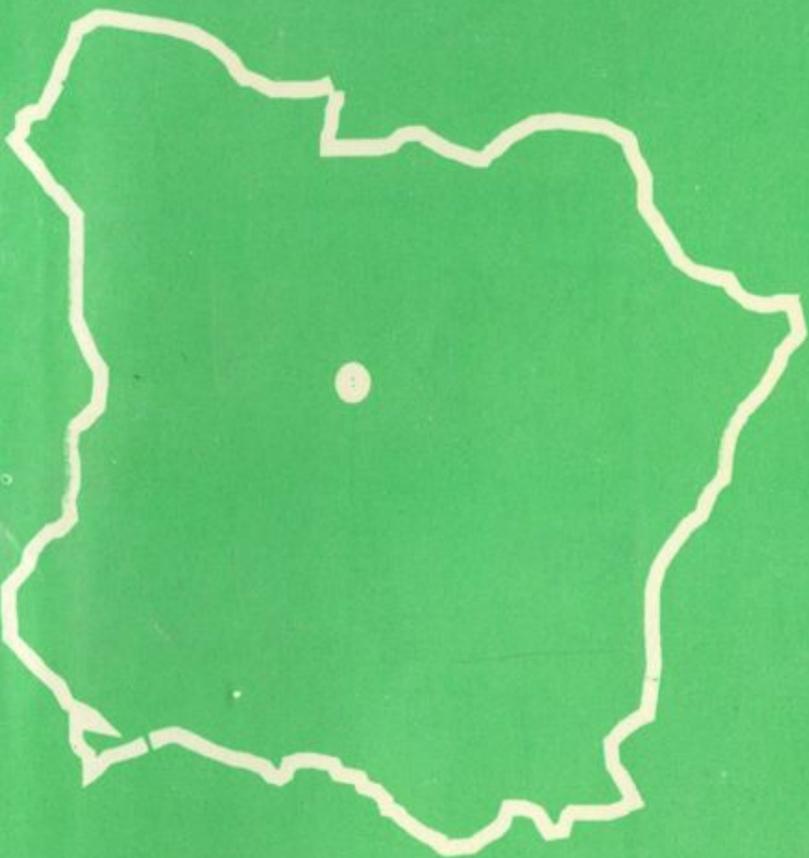


清
水
河
方
言
志

李
景
泉



QINGSHUIHE FANGYANZHI

内蒙古大学出版社

QINGSHUIHE FANG YANZHI
清 水 河 方 言 志

李景泉

NEIMENGGUDAXUE CHUBANSHE

内 蒙 古 大 学 出 版 社

1996

樹
新
正
之



一
九
九
九
年
五
月

李
景
深



序

李景康同志所撰《清水河方言志》即将出版，撰写序言。我对清水河方言了无研究，本难从命，但对撰写方言一类著作的繁难琐杂略有体会，愿借此谈谈自己的一点看法。

《清水河方言志》是《清水河地方志》的一个组成部分。写作方言志，主要在于介绍该方言的具体情况，描写其语音、词汇、语法的现状，指出特点。其写法与要求自然与一般的方言调查报告或方言研究等学术著作略有不同。

清水河方言属内蒙古西部区汉语方言。它与西部区其他方言点的情况有许多共同处，又有其某些独特的地方，使它与西部区其他方言相区别。这些特点，在《清水河方言志》中得到了明显的反映。

汉语方言极为纷繁复杂。五十年代中期，全国曾进行过一次大规模的方言普查。内蒙古汉语方言的普查工作是在当时有关部门的领导下有计划有目的地进行的。清水河也是当时普查中的一个方言点。那次普查，重点是在语音方面，同时也涉及到词汇和语法方面的一些情况。成绩是很大的。对了解内蒙古汉语方言的情况、对推广普通话以及对汉语发展史的研究，都有重要的作用。但由于它属普查性质，限于条件，对各方言点的情况不可能摸得非常深入和细致，所获得许多材料，当时也没来得及作全面的分析和整理。到六、七十年代，由于众所周知的原因，全国汉语方言的调查研究工作遭到了严重的干扰和破坏。内蒙古的情况也是这样。打倒“四人帮”以后，情况发生了根本性的改变。全国汉语方言的调查研究工作又蓬勃开展了起来。其范围也已由以语音为主转移、深入到词汇和语法各个方面，并取得了颇为丰硕的成果。内蒙古西部区许多方言点也有不少人分别对它们开始作比较深入的调查和研究，而且发表了为数可观的论著。具体到清水河方言，虽然也有一些人对它进行调查研究，但以专著形式发表的成果，此前却尚未见到过。现在，李景康同志《清水河方言志》出版，可以说弥补了这方面的缺憾。

近几年来，全国各地都在有领导地开展地方志的编写工作，为了编写好地方志，各地又出现了调查研究当地方言的热情。这为汉语方言的研究

工作起了积极的推动作用。从编写地方志的角度看,有许多方言志是写得很好的,达到了较高的水准;但也有一些属于简单粗陋、质量低下之作。原因是多方面的,但大都与编写人员关于方言的基本知识和基本技能偏低有关。

李景来同志所撰写的这本方言志,内容全面,材料充实。全书分语音、词汇、语法三大部分,具有严密的内在联系,体现出它的科学性与系统性。

语音部分除对清水河方言的语音系统作详细的分析描写之外,还列有同音字表,并与北京语音进行了比较。词汇部分除有分类词表对方言词语进行分类和诠释外,还附有古语词、蒙满语词等内容。内蒙古汉语方言总的说保有较多的古语词,而且受蒙、满语的影响比较大,存在不少蒙语和满语的词汇成分。书中对此作了比较深入的挖掘和整理,作了突出的描写,反映了内蒙古地区汉语方言词汇的一个重要特点。语法部分除描写了清水河方言的语法特点外,还列有不少句法例句,同时蒐集了一部分当地谚语、歇后语、民间故事等。此书为研究内蒙古西部区汉语方言提供了许多宝贵的材料,并注入了作者有关这些方面的研究心得。应当说,这本方言志是有其特色和价值的。

当然,要写好一部方言志并非易事。对方言进行调查、整理并撰著成书,最后付诸印刷,是一项极为繁杂细致的工作,必须付出大量的耐心的劳动。稍有疏忽,即会瑕瑜互见。从事这方面工作的人,想必都体验过其中的繁难而深有感受。如今商海喧嚣,不少人弃文从商。只有那些能耐住清冷并另有追求的人,才会致力于这方面的工作。这不能不令我辈“诚乐而悲之”。惟愿内蒙古的汉语方言研究工作,在“科教兴国”的激励下,今后能取得至为可喜的成绩,谨以此为序。

李作南

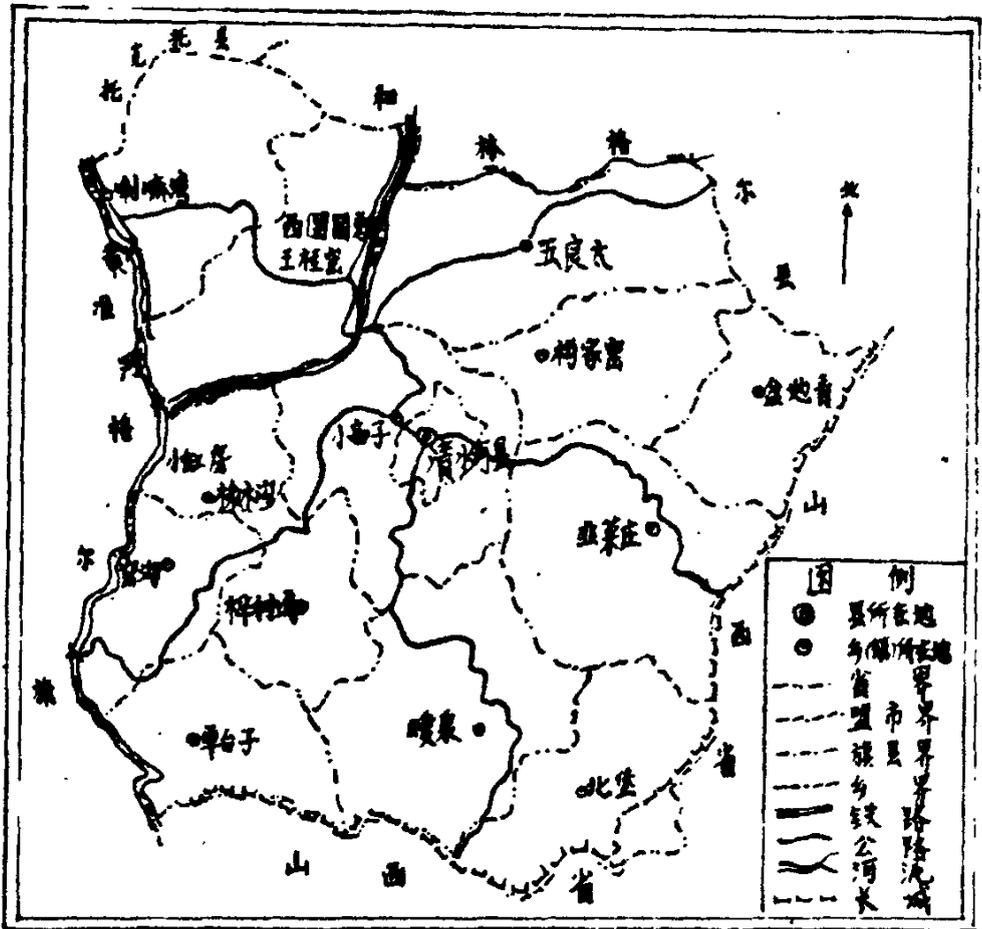
1996年9月于内蒙古大学

目 录

第一章 导言	(2)
1.1 方言概说.....	(2)
1.2 音标符号.....	(3)
第二章 语音分析	(9)
2.1 声母.....	(9)
2.2 韵母.....	(9)
2.3 单字调.....	(10)
2.4 连续变调.....	(11)
2.5 文白异读.....	(14)
2.6 儿化.....	(16)
第三章 同音字表	(20)
第四章 清水河语音和北京语音的比较	(46)
4.1 声母的比较.....	(46)
4.2 韵母的比较.....	(48)
4.3 声调的比较.....	(53)
第五章 分类词表	(56)
凡例	(56)
1 天文.....	(56)
2 地理.....	(58)
3 时令、时间	(59)

4	农事	(61)
5	植物	(62)
6	动物	(64)
7	房屋、用具	(67)
8	人品	(70)
9	亲属	(72)
10	身体	(74)
11	病痛、医疗	(76)
12	衣服穿戴	(78)
13	饮食	(79)
14	红白大事	(82)
15	迷信	(84)
16	日常生活	(85)
17	交际	(87)
18	商业	(88)
19	文化教育	(90)
20	游戏	(91)
21	动作	(92)
22	位置	(96)
23	代词	(97)
24	形容词	(99)
25	副词等	(101)
26	介词等	(102)
27	量词	(103)
	附一 古语词	(104)
	附二 晋词	(119)
	附三 清水河话中的蒙语和满语借词	(121)

第六章 语法特点	(122)
6.1 表音字头“圪”	(122)
6.2 表音字头“忽”	(123)
6.3 表音字头“日”	(124)
6.4 子尾	(125)
6.5 货尾	(125)
6.6 达尾	(126)
6.7 嵌(l)词	(126)
6.8 处所词“行”	(127)
6.9 时态助词“地”	(128)
6.10 程度副词“可[k'əʔ ³²]	(128)
6.11 语气词“嘞”	(128)
6.12 语气词“圪呀、圪啦、圪来来”	(129)
6.13 语气词“啦”	(129)
6.14 语气词“哇”	(130)
6.15 重迭式	(130)
6.16 是非问句和反复问句	(134)
第七章 语法例句	(136)
第八章 标音举例	(142)
8.1 民歌	(142)
8.2 谚语	(144)
8.3 歌后语	(149)
8.4 谜语	(154)
8.5 故事	(165)
后记	(174)



清水河县行政区划图

第一章 导言

1.1 方言概说

内蒙古汉语方言可分为三个不同的方言区：西部方言区、东部官话区、阿拉善方言区。清水河县方言属西部方言，该方言是秦晋方言的一部分。就地理位置而言，清水河县西边紧临黄河，隔河与内蒙伊克昭盟交界，南靠长城，毗连山西省雁北地区。境内绝大部分是山岳丘陵地带，以其地有清水河故名。由于山川阻隔，交通不便，所以语言很少受到外界的影响。就汉民族的历史而言，该县自古是关内移民迁徙塞外定居生息的地方。当地汉人在僻静的乡居中，语言演变极其缓慢，因而也就更带保守性，千百年来居然保留许多古语词，还残留着一些古音。该县方言也较复杂，全县 14 个乡镇又大致可分为五个方言区：(1)城关镇、小庙子乡属一个音区。(2)喇嘛湾是一个独立的音区，句尾音多拉得比较长，读“兰”[lɛ⁴⁴]，如：“吃兰”、“喝兰”、“走兰”、“咋介兰”(怎么啦)。(3)王桂窑乡、五良太乡属一个音区，如：“黄包”读“杭包”、“美丽”读“买丽”。(4)杨家窑乡、盆地青乡、韭菜庄乡属一个音区，如：“饴饴”读“火饴”、“河流”读“火流”。(5)北堡乡、暖泉乡、单台子乡、桦树塬乡、窑沟乡、小缸房乡属一个音区，将 [tɔ、tɔ'、ə] 声母，或读中古声母 [ts、ts'、s]，如：“公鸡”读“公资”、“汽车”读“次车”、“洗脸”读“撕脸”。本志所记的是城关话。

从声母上看，(1)清水河县有 v、ng、[z]、[ŋ] 母。v 母与普通话合口呼零声母对应，如无娃完为王等字。ng 是舌根浊鼻音，

跟 g 的发音部位相同,与普通话开口呼零声母对应,如爱安徽饿恩等字。[z]是舌尖前浊擦音,跟 s 发音部位相同,与普通话 r 母对应,如绕人认日等字。[ŋ]是舌面前浊鼻音,与普通话 n 母对应,如泥年娘等字。(2)没有 zh、ch、sh 母,只有 z、c、s 母。

从韵母上看,清水河县方言与普通话在韵母上差异很大。(1)复元音韵母的单元音化。与普通话 ao、iao 对应的韵母,分别是 o、io,如高交等字。(2)蟹止两摄北京读 [ai、uai]、[ei、uei] 韵的字,读 [ei、uei],如耐=内,怪=桂。(3)宕摄合口舒声读开口,如钢=光,康=筐。(4)鼻音韵尾的消失与韵腹的鼻化。央元音、高元音后头的鼻音韵尾保留,读 ŋ 尾,主要元音多鼻化。但在其它元音后头的鼻音韵尾消失,读开尾韵,主要元音往往也鼻化,如 ang、iang、uang 读 [ɑ]、[iã]、[uã]。(5)前后鼻韵母不分。没有 en、in、un、ün 四韵,分别并入 eng、ing、ong、iong 四韵,根庚不分。同时,后鼻尾韵母的韵腹也有鼻化现象。(6)保留古入声韵。入声韵收喉塞音韵尾 [ʔ]。古清入和浊入无分别。共有八个入声韵:Aʔ、iAʔ、uAʔ、yAʔ、əʔ、iəʔ、uəʔ、yəʔ。^①

从声调上看,有五个调类:阴平、阳平、上声、去声、入声。平声分阴阳,如“诗”和“时”读音不同。入声不分阴阳只有一个。因保留了古入声调,这是该县人学习普通话声调的一大障碍。

1.2 音标符号

本书用国际音标标音。下面分别说明本书所用的辅音和元音符号。

① 清水河县入声韵的数目,有人分为四个。见《中国语文》1986年第2期,119页。

(一) 辅音

本书所用辅音符号见表一：

表一

部 位 方 法		双唇	唇齿	舌尖前	舌面前	舌根 (舌面后)	喉
		塞	不送气	p		t	
	送气	p'		t'		k'	
塞擦	不送气			ts	tɕ		
	送气			ts'	tɕ'		
鼻		m			ɲ		ŋ
边				l			
擦	清		f	s	ɕ	x	
	浊		v	z			

(二) 元音

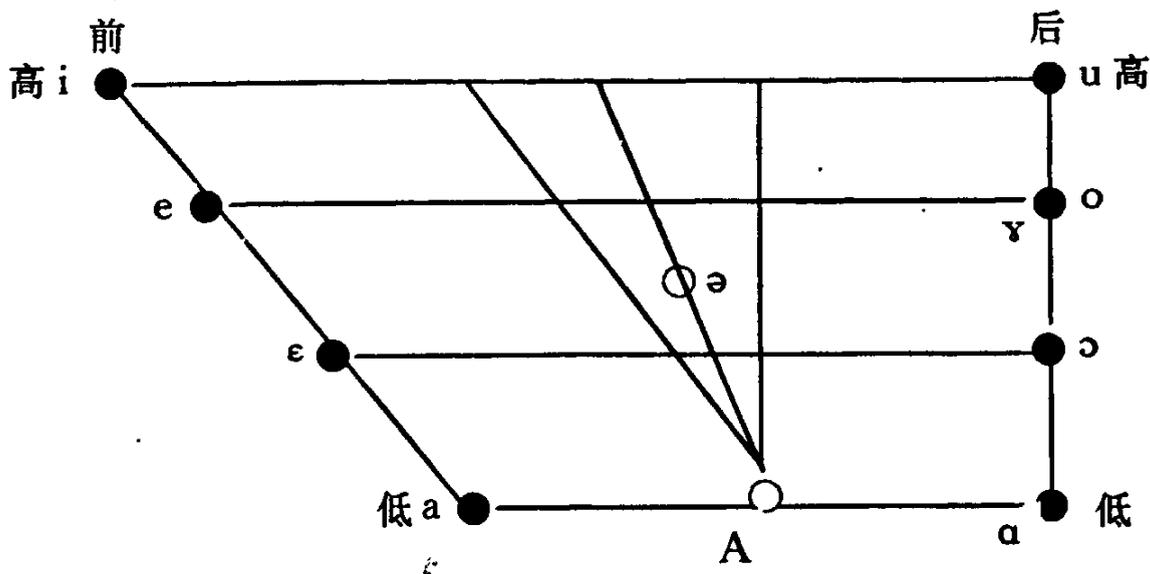
本书所用舌面元音符号见 4 页元音图。

鼻化元音用-表示,如ē是e的鼻化音。

卷舌元音用r表示,如ər是ə的卷舌音,不是先发ə后发r。

图上八个标准元音用实心园点表示。其它元音用空心园点表示。

元音图



除元音图所列舌面元音外,还有 1 个舌尖元音:[ɿ]

(三) 声调符号

调值符号拟用五度制声调符号。把字调的平均相对音高分为“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用 1、2、3、4、5 表示。调号拿竖线作比较线,边上加线表示调型的走向。“-”表示平调型,“’”表示升调型,“`”表示降调型,“ˇ”表示先降后升调型。本调写在比较线的左边,变调写在比较线的右边。轻声在竖线前头加园点。限于印刷条件,本书不用调号标调。用数字表示调值,0 代表轻声,放在音标右上角,本调在上,变调在下。本书所用以下声调符号,调号一概省去。

单字调

√ 212(阴平)

┘ 44(阳平)

√ 213(上声)

√ 42(去声)

√ 32(入声)

· | (轻声)

连续变调

└	21
┘	33
└	31
┘	42
√	24

此外,本书还用了几个其它符号:

[]表示里头是音标,例如:[A], [ə]。有时括号省去不用。

>表示“变成……”,例如:lio>liər

<表示“从……变成”。例如:ŋər(<ŋə)。其它符号参看第三章同音字表凡例和第五章分类词表凡例。

(四)本书所用音标与汉语拼音方案对照表

记清水河音用	声母对照表 记北京音用	汉语拼音方案
p	p	b
p'	p'	p
m	m	m
f	f	f
v	—	v
t	t	d
t'	t'	t
ŋ	n	n
l	l	l
ts	ts	z
ts'	ts'	c

s
z^①
t̥
t̥'
p
k
k'
ŋ
x

s
—
t̥
t̥'
p
k
k'
—
x

s
—
j
q
x
g
k
ng
h

韵母对照表

记清水河音用

记北京音用

汉语拼音方案

ɿ

ɿ

i (zi ci si 的韵母)

i

i

i

u

u

u

y

y

ü

a

a

a

ia

ia

ia

ua

ua

ua

œ^②

—

—

ɤ

ɤ

e

uɤ

—

—

ie

—

—

ē

—

—

uē

—

—

① [z]是舌尖前浊擦音

② [œ]韵母只与声母[v]相拼。

yē	—	—
ei	ei	ei
uei	uei	uei
ɔ	au	ao
iɔ	iau	iao
ou	ou	ou
iou	iou	iou
ǎŋ	əŋ	eng
iǎŋ	iŋ	ing
uǎŋ	uŋ	ong
yǎŋ	yŋ	iong
ā	—	—
iā	—	—
ər	ər	er(零声母)
A? ^①	—	—
iA?	—	—
uA?	—	—
yA?	—	—
ə?	—	—
iə?	—	—
uə?	—	—
yə?	—	—

须要说明一点，表里头的对照只是清水河北京两地近似音值的比较。例如：清水河的〔ɔ〕北京用〔au〕对照，清水河的〔iǎŋ〕、〔uǎŋ〕、〔yǎŋ〕，北京用〔iŋ〕、〔uŋ〕、〔yŋ〕对照。这样做可能会方便一部分读者。

① 〔ʔ〕是喉塞音。

第二章 语音分析

2.1 声母

清水河方言有声母二十个(不包括零声母),见表二。

表二

p 布伴	p' 怕瓶	m 门木	f 飞房	v 娃屋
t 到豆	t' 太偷	n 泥女		l 兰雷
ts 租知	ts' 草采	s 散水	z 日软	
tɕ 姐经	tɕ' 清去		ɕ 笑修	
k 狗贵	k' 苦考	ŋ 爱袄	x 河胡	

[v]的摩擦较轻。

[n]在细音前是[n̥],在洪音前是[n]。

[tɕ、tɕ'、ɕ]的发音部位比北京话偏后。

[ŋ]在开口呼零声母前是[ŋ]

2.2 韵母

清水河方言有韵母三十五个,见表三。

表三

ɿ 支知	i 衣地	u 书部	y 女居
ər 而耳			
a 怕沙	ia 牙家	ua 花瓦	
ae 丸完			
ɤ 鹅哥		uy 窝多	
	ie 也烟		
ē 安南		uē 弯拴	yē 冤靴